

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2021年5月10日

東京都での非常事態宣言が5月31日まで延期されることになりました。東京大学の警戒レベルも先週の金曜日にアナウンスがあったように準1を継続しています。レベル準1では、オンライン授業を中心にしつつも、対面で行った方が教育効果の高い授業は最大限の感染防止対策を講じた上で、対面あるいはハイブリッドで行うことが許されます。経済学研究科・経済学部でも、対面授業の効果が著しく高いと思われるゼミや少人数演習については、対面でも行えることになっております。通学・通勤に不安を持つ学生・教員にも配慮しながら、無理強いをせずみんなが満足できる形で学びを続けていきたいと考えます。

新型コロナウイルス感染症は、特に感染力の強い変異株によって、深刻な状態を引き起こしています。最近では東京大学の学生の感染も増えてきています。十分な感染防止対策を取れば一部の授業を対面で行っても大丈夫であるということは、我々がこれまで1年間の経験で学んだ通りで、クラスや試験などでの感染の事例は少なくとも東大ではまだありません。しかし、一般的に見ると、様々な大学でサークル活動の場での感染が広がっています。自分および身近な人達の健康を守るために、密な空間での集団的な会合や会食を避けるようお願いいたします。それでも、細心の注意を払っていても感染する場合があります。感染が分かった場合には、速やかに大学にもご連絡をお願いします。

感染症はなかなか終息せずに、がまんの日々が続きますが、健康を維持しつつ、学びを継続できるように、感染防止対策の徹底を続けていきましょう。皆様のご協力を引き続きよろしくお願いいたします。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

Dear Faculties, Staffs and Students at the Graduate School of Economics

The state of emergency in Tokyo has been extended until May 31st. The restriction level of the University of Tokyo continues to be Pre-1 as announced last Friday. At Level Pre-1, while enforcing online classes mainly, classes that are considered as more educationally effective when conducted in-person are allowed to be conducted in-person or in a hybrid manner, with maximum infection prevention measures taken. At the Graduate School and Faculty of Economics, seminars and small-group tutorials, which are considered to be extremely effective in face-to-face style, can be conducted in-person style. While giving considerations to students and faculties who are worried about commuting to school or work, we would like to continue our learning in a way that everyone can be satisfied with, without forcing anyone.

Novel coronavirus infections are causing serious conditions, especially with highly infectious variants. Recently, the number of infections among students at the University of Tokyo is increasing. As we have learned from one year of experience, it is okay to hold some classes in-person if sufficient infection prevention measures are taken, as there are no reports of cases of infection in our classes and exams at the University of Tokyo. However, from the news reports and so, infections are widespread in club activities at various universities. To protect the health of yourself and those close to you, please avoid group meetings and dining out in limited spaces. Still, even with the utmost care, one can become infected. If you find out that you are infected, please contact the university immediately.

It seems COVID-19 diseases will not be stamped out easily. The days of patience seems never ending. But, let's take the thorough infection prevention measures so that we can keep our good health without stopping learning. Thank you for your cooperation.

Dean of the Graduate School of Economics, UTokyo
HOSHI Takeo